

# JUNIOR SECONDARY CERTIFICATE

**SETSWANA FIRST LANGUAGE**

**1109/4**

PAPER 4 Literature

2 hours

Marks 60

**2018**

Additional Material: Answer Book

## INSTRUCTIONS AND INFORMATION TO CANDIDATES

- Write your answers in the Answer Book provided.
- Write your Candidate Number and Name in the spaces on the Answer Book.
- Write in dark blue or black pen.
- Do not use correction fluid.
- Answer **three** questions, **one** from Section 1 **Poetry**, **one** from Section 2 **Drama** and **one** from Section 3 **Prose**.
- Pay attention to spelling, punctuation and sentence structure.
- The number of marks is given in brackets [ ] at the end of each question or part question.

## DITAELO LE TSHEDIMOSETSO GO BAITHUTI

- Kwala dikarabo mo Bukaneng e o e neetsweng.
- Kwala Nomore ya gago ya bokwadi le Maina a gago mo Bukaneng e o e neetsweng.
- Dirisa pene e pududu jwa loapi kgotsa e ntsho.
- O kopiwa gore o seka wa dirisa dipene tse di phimolang fa o fositse.
- Araba dipotso **tse tharo**, e le **nngwe** mo Karolo 1 **Maboko**, e **nngwe** mo Karolo 2 **Terama** le e le **nngwe** mo Karolo 3 **Porosa**.
- Tlhokomela mopeleto o o fosegileng, matshwao a puiso le mokwalo o o phepa.
- Maduo a neetswe mo masakaneng [ ] mo bokhutlong jwa potso nngwe le nngwe.

This document consists of **10** printed pages.



Republic of Namibia

**MINISTRY OF EDUCATION, ARTS AND CULTURE**

**KAROLO YA 1: MABOKO**

Tlhopha potso e le **nngwe** go tswa mo karolong ya ntlha.

- 1 Buisa leboko le le fa tlase go tswa mo bukeng **Naledi e e Ntšhontšho: A. M. Motlhaga** ka kelotlhoko gore o kgone go araba dipotso tse di latelang sentle.

**Lenyalo**

Lenyalo ke mpho ya Modimo,  
Monna le mosadi ba kopantswe,  
E nna nama e le nngwe fela,  
Boo-babedi ba kgaogane le batsadi,  
Ba itshimololele jwa bona botshelo.

Lenyalong mosadi ga a itaole,  
O laolwa ke tlhogo ya Jeso monna,  
Monna a kgalema o phura ntsi,  
Fa e se go re: “Ee rra! Ee rra!”  
Ka go bua morena tlhogo ya lelapa.

Dikobo tsa lenyalo di a tlhomphiwa,  
Ga di a tshwanela go silafadiwa,  
E se re gongwe monna a tshereana;  
A apara jase le penne letsatsi,  
Ka thaka tsa gagwe di mo ntshitse lobelo.

O tlhompha lenyalo o a tlhgonolofala,  
Ramasedi o go nesetsa diphororo tsa legodimo,  
O tlhgonolofatsa le mogopo wa gago,  
O tlhgonolofatsa leungo la mmele wa gago,  
O tlhgonolofatsa le ona masimo tota.

- (a) Molaetsa wa leboko le ke o o reng nnetefatsa karabo ya gago. [2]
- (b) Neela ka ntlha di le **thataro** ka popego ya leboko le. [6]
- (c) Ke molaetsa ofe o mmoki o romelang kwa bareetsing ka “monna jaaka e le tlhogo ya lelapa.” Tiisa karabo ya gago ka dintlha go tswa mo pokong. [5]
- (d) Mmoki o ne a ikutlwa jang fa a kwala poko e. Nnetefatsa karabo ya gago ka dintlha tse **pedi**. [3]
- (e) Seemo sa mosadi mo pokong e se bontshiwa jang. Neela ka ntlha tse **pedi** o tiise karabo ya gago. [4]

**[20]****KGOTSA**

- 2 Buisa leboko le le fa tlase go tswa mo bukeng **Naledi e e Ntšhontšho: A. M. Motlhaga** ka kelotlhoko gore o kgone go araba dipotso tse di latelang sentle.

### Thuto

Thuto boswa jo bo sa boleng;  
Thuto boswa jwa dikhutsana;  
Thuto boswa jo bo sa utswiweng,  
O yang ka bona lebitleng.

Thuto senotlele sa gouta,  
E bulang mabati a dikgotlho,  
Thuto ke phasepoto ya bo esemang,  
E ba tsenya gongwe le gongwe.

Thuto lebone la ditšhaba,  
Morutegi a ka sotlega jang?  
Gongwe le gongwe ka tsoo-pedi o a amogelwa,  
Ka a natefela botlhe.

Thuto e itshenyetswa ke mong,  
A e sotlakaka ka maitsholo,  
Batho o bone ba katakata,  
Ba tlhafelwa ke mekgwa ya morutegi.

Thuto ya nnete e fetola motho,  
E tlosa lefufa e tlosa boikgantsho.  
Morutegi o a ikokobetsa,  
A fetoge motho setšhabeng.

- (a) Mmoki o re bolelelang mo pokong e. Neela ka dintlha di le **tharo**, o bo o tiise karabo ya gago. [6]
- (b) Ke dintlha dife tse mmoki o di bontshang bareetsi ka motho yo o rutegileng. Neela ka ntlha tse **tharo** o tiise karabo ya gago. [6]
- (c) Poko e, e akaretsa batho ba ba dinwaga di kae? Tiisa karabo ya gago. [2]
- (d) Nopola dipolelo tse **nne** tse di supang mothofatso mo pokong e. [4]
- (e) Ke dintlha dife tse di dirisitsweng mo pokong go bontsha fa go sena ope o tla tsayang thuto mo go wena. Tiisa karabo ya gago. [2]

[20]

**KAROLO YA 2: TERAMA**

Tlhopa potso e le **nngwe** go tswa mo karolong ya B ya terama ya **Maragana: D. M. Modise**.

**3 Maragana: D. M. Modise**

Buisa nopolo e e latelang mme o arabe dipotso tse di latelang ka bokgabane.

**Ngaka :** Bogogo! Go setse go lebetswe.

**Mosi :** Tsamaya ngaka, o leke go mmiletsa gae ka  
Mebitsa yotlhe e o nang nayo, o a nkutlwa?

**Ngaka :** Ke a utlwa, Kgosi ya me;  
Ke tla leka ka thata ya me yotlhe.  
Tlholang sentle, kgosi ya me. *(O a tšwa)*

**Mosi :** Ema ka dinao, Tshwanelo;  
Tsidifatsa mogopolo wa gago ka go itiya ka tiro.  
Dira sengwe fela o itebatse.  
Se nna ke se akantseng, se sengwe fela:  
Gore ke romele mophato go sala Lerothodi morago.  
Fa mophato o sa ba tlise gae e le ditšharwa,  
O tla ba phatlalatsa le naga mme Lerothodi  
Le batlhotlheletsi ba gagwe  
Ba tla tlisiwa kwano Lophephe ba tshela.

**Tshwa :** Rra, fa e kete mogopolo wa gago o tshwenngwa fela  
Ke bafaladi ba ga Lerothodi jaana  
Ikaelelo ya gago ke eng ka ga Keiphe?

**Mosi :** Fa ba sa mmone kwa go Lerothodi  
Ke tla romela barongwa kwa Kutšwe le kwa Matoba  
Le kwa Magalatšwe go mmatlela gone.  
*(Go tsena Rapodi le Moalosi)*  
Ke ntse ke lo solofetse, batho ba me,  
Dinno ke tseo, nnang fatshe, *(Tshwanelo o a tšwa)*

**Rapo :** E ne e se ka maikaelelo go diega, Mokwena;  
Re ile ra diiwa ke go araba potšo  
Tsa Bakwena ba re ntseng re kopana nabo  
Mo mebileng, ba rata go itse ka ga dinyemisa-marapo  
Tse di wetseng motsewa Lophephe.

**Mosi** : Lo a utlwala, kala ya me.

Moalosi, gompijeno, go tšwa fa,

Tsamaya o ye go phutha mophato wa Madikatsela,

E re maphakela ba bo ba bololela Lerothodi!

Go tšwa mono ba tla leba Bokone

Kwa ke tthomamisang gore Lerothodi o gogetse

Bafaladi ba gangwe teng

Rapodi, bolelela Bakwena ba ba kwa kgotleng

Gore ba ka phatlalala, ga ke na go ya teng jaanong. ( *Ba a tšwa* )

- (a) Mokwadi o batla go itsise babuisi eng ka lokwalo lwa Maragana? [3]
- (b) A setlhogo sa lokwalo lwa Maragana se nyalanya le ditiragalo mo lokwalong? [3]
- (c) Mokwadi o dirisitse jang se se setseng se diragetse go senola setlhogo sa lokwalo lwa Maragana? [4]
- (d) Neela badiragatsi ba ba latelang go tswa mo lokwalong, mme o neele karabo ya gago bosupi.
- (i) Mokgonatiro [2]
- (ii) Mogapatiro [2]
- (iii) Moganka [2]
- (e) Ke modiragatsi ofe yo o mo ratang thata le yo o sa mo rateng thata? Neela karabo ya gago mabaka. [4]

**[20]**

### KGOTSA

#### 4 Maragana: D. M. Modise

Buisa nopollo e e latelang mme o arabe dipotso tse di latelang ka bokgabane.

**Kei** : Batho ba phatlaetse, ke nna fela ke sa leng fa:  
Ke a batlwa kwa lwapeng, ga ke a tshwanela go diega.  
Le gone bangwe ba tloga ba re fitlhela re ntse re eme fa.

**Mola** : Reetsa, e re ke go gakolole,  
O ka ne o sa lemoge leano le ke le akantseng  
Ka fa kgosing go sa ntse go mokamoka batho,  
Ikutlwele ka tsebe tsa go, modumo o sa le mole!  
Lesukasuka la batho le go bipile,  
Ga go lemosege fa o seo mo lesomong;  
A re tiketse ka matlhaku a, gore ope a se re bone.

**Kei** : (*Ba tsamaya*) Mpoletlela, Molaodi.

**Mola** : Ke eng? Mpotsa, Keiphe, ke tla go araba.

**Kei** : Se o se ntlhokelang ke eng, Molaodi?  
E sa le maloba o aga o le motlhaleng wa me,  
Mme ekete ga o na sepe seo o se mpoletlelang  
Fa re le mmogo.

**Mola** : (*O a nyenya a ba a tlhoafala*)  
Keiphe, morwadi'a kgosi.  
Ga se tsotlhe tse di bolelwang ka molomo;  
Maitseo a motho, gongwe mekgwa ya gagwe,  
Di mmolela botoka se a leng sone;  
Kgotsa se a ikaeletseng sone:

**Kei** : Ana o morwa mang, Molaodi?

**Mola** : Ke morwa Lerothodi. O mpoletsang?

**Kei** : Ke go botsa ke itse fa o le morwa Lerothodi.  
Le nna fa o ne o mpotsa, o ne o tla nkutlwa.  
Ke go bolelela fa ke le morwadi'a Mosila.  
Poifo ya me gompieno jaana ke go re  
Go motlhofo Keiphe le Molaodi go kopana jaaka re le fa;  
A Mosila le Lerothodi ba ka kopana ka kutlwano jaana?

**Mola** : Potso ya gago e boima, e a nkimela.  
 Bona, Keiphe, fa mekgwa ya banna ba babedi ba,  
 E ka laola mo maikutlong a rona, bana;  
 Re tla bo re etleletsa tlhoano,  
 Le katologano e e bophara thata bobeding joo?  
 O a itse gore nna le wena, re lebaganwe  
 Ke go tlhabolosa marope a a salang?  
 Ga twe maraganategng a bana ba mpa ga a tsegwe:  
 Jaaka nna ke ntse ke lemoga.  
 Rona bana, ga re mo metswaisong e e tukang;  
 Re metse, re tshwanetse go ila go tuka.  
 E re go gotsiwa ka rona, re time molelo ka keledi.

**Kei** : O bolelela rure, Molaodi.  
 Ke sone se bagaetsho ba go tsholetseng godimo:  
 E kile ya re o tseetswe kgang,  
 Ka utlwa mme a re, "Fa e le ka ga Molaodi,  
 "E e masi ga e itsale,"  
 Ba go kaya fa o le esi, o farologanya le bagaeno  
 O na le mekgwa e e itumedisang, e e molemo

**Mola** : Le kwa gaetsho, ga ba go gopole ka selabe sepe.  
 A jalo o a lemoga fa rona re sa balelwe  
 Mo kilanong le polaanong?

**Kei** : Ke a lemoga, Molaodi, nkgonne.

**Mola** : A mme, ga o lemoge fa re ka dirisa lorato  
 Lo dikgotla tsa rona di nang le lona ka rona,  
 Ra leka go di letlanya, go tsenya kagiso  
 Mo morafeng wa rona wa Bakwena?

- (a) Ke modiragatsi ofe yo re mmitsang molotlhanyi mo terameng e? [2]
- (b) Mokwadi o senola eng ka botsalano jwa ga Molaodi le Keiphe mo terameng e? [4]
- (c) Mokwadi o ne a batla go senola eng ka go dirisa diane tse di latelang
- (i) E e masi ga e itsale. [2]
- (ii) Montsamaisa bosigo ke mo leboga bo sele. [2]
- (d) A o itumelela jaaka kang e e kwadilwe mo lokwalong lo? Tiisa karabo ya gago ka mabaka go tswa mo terameng. [2]
- (e) Maitshetlego a terama e a tsamaelana jang le setlhogo? Neela dintlha tse **pedi**, o di ntshetse mabaka. [4]
- (f) Neela ditiragalo tse **pedi** tse di neng di solofetswe ke babuise ka terama e. Neela karabo ya gago bosupi. [4]

**[20]**



### KAROLO YA 3: POROSA

Tlhopa potso e le **nngwe** go tswa mo karolong ya C ya porosa ya **Ikeleng Tlhoko: N. K. G. Moncho**.

#### 5 Ikeleng Tlhoko: N. K. G. Moncho

Buisa nopolo e e latelang mme o arabe dipotso tse di latelang.

A wela tsela a gopola kwa tororpong. E rile fela a wela mo mmileng wa bobedi go tswa fa ga bone a bo a kopana le Aromeleng e kete o ne a itse gore Barateng o tla feta foo ka nako eo a ya toropong, mme a mo emela. Aromeleng e ne ele mosetsana yo motshwana wa tsopa la maloba tota, le ise le senyege ka go tlhakatlhakana le mo gontsintsi. O ne a le mokima ka tlhogo e e kgolokwe o ka re tshilo ya mabele. A le mabogo makhutshwane ka menwana e mekhutshwane e mekima, bogolo thata ya diatla. Nko ya gagwe e le tona bile ba bangwe ba atisa go mo kgesa ka yona ka gore e tshwana le lesepa la pelesa mo bileng ba neng ba mo neetse leina la bone fela ba re ke Mmasepalapelesa ntswa a ne a sa le rate ebile a ne a ka lwa ntwaga ya matlho a mahibidu fa a ne a ka utlwa mongwe a mmita ka lona. O ne a bidiwa ka lona fela ka go sejwa, e re a utlwile motho fa e le yo o mo tshabang a bo a tla kgwa matlhapa a se kana ka sepe mo le ena motho wa go nna jalo o tla ikotlhaelang go tlhoka tsebe ga gagwe, e bile o ka re o ka raya lefatshe a re fatoga ke tsene a tshaba go reetsa. Ka ntata ya popego e, e ne e kete ga go mosimane ope mo toropong yo o mo kgatlhegelang go ka re 'mee-mee' le ena. Tiro e gantsi o neng a e neelwa e ne e le ya go rongwa kwa basetsaneng ba bangwe go isa mafoko a lorato kgotsa go a busa kwa mosetsaneng a a isa kwa mosimaneng. Ka go dira jalo o ne a itse diphiri di le dintsi tsa basimane le basetsana ba toropo e. Go bonala gore o ne a itse go bua ka gore thomo nngwe le nngwe e e neng e feta kgotsa e tswa ka ena e ne e atlega, e busa phetolo e e itumedisang, e e thabisang pelo ya mosimane. Ga go sepe se se itumedisang go feta mafoko a kamogelo ya lorato lwa mosetsana mo mosimaneng. E rile fa ba kopana Barateng a re, "Dumela ausi Aromeleng, a o ne o ntse o itse fa ke tla ya toropong fa o tla go nkemela fa jaana?"

"Nnyaa, ke ka tshoganyetso fela. Tota le nna ga ke itse se se nkemisitseng fa; go bonala gore ke ne ke gatilwe ke wena. Le gale e rile ke re ke a tsamaya ke bo ke go bona o tswa kwa. "Mme o tsogile jang Ausi Barateng?" "Owaaa! Re ntse re ba setse morago ba ba tsogang. E a bo e le go ikakela fela, legale go tla tweng. Wena o tsogile jang ausi?"

- (a) Neela dikgotlhang tse **tharo** tse di tlhagalelang mo lokwalong lo lwa padi le jaaka di rarabolotswe? [6]
- (b) Ke diphetogo dife tse di senolwang ke mokwadi morago ga motlhokomedi wa boago a sena go bua le morafe? [2]
- (c) Mokwadi o batla go neela babuise molaetsa ofe ka Kedibonye? [2]
- (d) Tlhalosa ka bokhutshwane jaaka mokwadi a dirisa botsalano fa gare ga baanelwa gore itsise setlhogo sa padi. [10]

[20]

### KGOTSA

## 6 Ikeleng Tlhoko: N. K. G. Moncho

Buisa nopolo e e latelang mme o arabe dipotso tse di latelang.

Fa a ka lotlhaganya Kedibonye? Kana ga twe bojang jwa pitse ke jobo mo mpeng. Gape ka Setswana ga go a tlwaelesega gore mosetsana a tsamae a atlhame a ipatlela mosimane. Le gale ka selo gotwe segompiono, fa o ka reng go kwa ga Mmapereko go se nang mogolole ngwana! Banna le basadi go tshwana fela – majalwa, metsoko, matekwane, marukhu, dintwa le matlhapa go tlhakanetswe, ga go na pharologanyo. Ga go gakgamatse gompieono o ka bona mosadi a atlhametse monna, a re 'ke a go rata' ka kgololesego fela jaaka re go utlwalela go dirwa kwa mafatsheng a mangwe a a kgakala. Jalo go ne go se motlhofo gore a tlhomamise gore fa a ka kgaogana le Kedibonye o tla bona mongwe gape fa e se fela moeng mongwe mo toropong a ka goroga mme a mo itlhaganela ba ise ba mo duba-dube tlhaloganyo ka dipolelo le dipuo tse di sa lebaganang le thato le keletso tsa gagwe. Go sa nneng jalo tsela e a dirang leano la go tshela ka yona e bo e mo tsentse mo sekgweng. Phokojwe, nnaka, go tshela yo o dithetsenyana. O ne a sa rate go ka e bona e timelela mo sekgweng se se tshutlha, ka gone tsela ya go loga matsela a dimati tsa bojelo le a mekgabiso e ne a sa dire mo go bonalang mo mosadi a ka go lebang go le gosi go kgonega go ipatlela tse a di ratang ka yona. Ka go nna jalo o ile a tlhalefa go itshololela morogo ka ditlhaloganyo tsa ba bangwe ka go tloga a ntsha lefoko la gore'a re kgaogane'. A ikaelela go tlogela Kedibonye jalo a sa le mo raya, ntswa a ne a solofeditse tsala ya gagwe gore o tla raya ntšwa e fotshekele kwa kgakala e itsetile ka mogatla wa yona.

- (a) Mokwadi o batla gore bolelela eng ka go dirisa diane tse di latelang? Neela dikarabo tsa gago bosupi go tswa mo lokwalong.
- (i) Bojang jwa pitse ke jo bo mo mpeng [2]
- (ii) Phokojwe go tshela yo dithetsenyana [2]
- (b) Neela dintlha di le **tlhano** tse di supang ka ga ngwao le setso sa Setswana go tswa mo pading e. [5]
- (c) Mokwadi o ne a batla go senolela babuise eng ka kgotlatsheko ya setso ya ga Kedibone? Neela karabo ya gago mabaka. [3]
- (d) Neela ditiragalo tse **pedi** go tswa mo pading e, se se sa siamelang basha. Tiisa karabo ya gago ka mabaka. [4]
- (e) Mokwadi o batla go re ruta eng mabapi le kgodiso ya bana go tswa mo lokwalong lo? Neela dintlha di le **pedi**, o tiise karabo ya gago ka mabaka. [4]

[20]